



Manuel d'Instructions

Réfrigérateur de Voiture Double
Compartiment à Compresseur

IN231000102V02_FR_ES_IT

Article n.:
C00-029V90
C00-029V91



Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil. Conservez-le précieusement pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si l'appareil est donné à une autre personne, assurez-vous que le manuel y est inclus. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'un usage inapproprié du produit ou d'une mauvaise manipulation. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'un fonctionnement incorrect.

Table des Matières

1	Consignes de sécurité.....	3
1.1	Sécurité générale.....	4
1.2	Pour un usage sécurisé du réfrigérateur.....	5
2	Applications de l'appareil.....	5
3	Fonctions.....	5
4	Affichage et Fonctionnement.....	6
4.1	Affichage et Panneau de commande.....	6
4.2	Alimentation du réfrigérateur.....	6
4.3	Réglages de la température.....	6
4.4	Réglages du moniteur de protection contre la basse tension.....	6
4.5	Réglages du mode.....	7
4.6	Causes de l'affichage du code d'erreur à l'écran.....	7
4.7	Économies d'énergie.....	8
5	Branchement du réfrigérateur.....	8
5.1	Utilisation de la fiche DC pour brancher l'appareil.....	8
5.2	Branchement à une alimentation en courant alternatif.....	8
6	Utilisation du réfrigérateur.....	9
6.1	Mise en marche du réfrigérateur.....	9
6.2	Mise en arrêt du réfrigérateur.....	9
6.3	Dégivrage.....	9
7	Nettoyage et Entretien.....	10
7.1	Remplacement du fusible de la prise DC.....	10
7.2	Nettoyage du dispositif de refroidissement.....	10
8	Garantie.....	10
9	Dépannage.....	11
10	Mise au rebut.....	11
11	Fiches techniques.....	12

1. Consignes de sécurité.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.
- L'appareil doit être alimenté uniquement sous la très basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT:** Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas endommager le circuit de fluide frigorigène.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
 - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
 - les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
 - les environnements de type chambres d'hôtes;
 - la restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail.



- **Danger; Risque d'incendie/Matières inflammables**
- **AVERTISSEMENT:** Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas placer de socles mobiles de prises multiples ni de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger des appareils de réfrigération.
- Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes:
 - L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
 - Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec des aliments et des systèmes de drainage accessibles.
 - Nettoyer les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 h; rincer le système d'alimentation en eau raccordé à une source d'eau si l'eau n'a pas été aspirée pendant 5 jours.
 - Rangez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés au réfrigérateur, de manière à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments ni ne s'égouttent dessus.
 - Les compartiments pour produits congelés deux étoiles sont adaptés pour stocker des produits pré congelés, stocker ou préparer des glaces et des glaçons.
 - Les compartiments à une, deux et trois étoiles ne conviennent pas pour la congélation d'aliments frais.
 - Si l'appareil de réfrigération reste vide pendant de longues périodes, éteignez, dégivrez, nettoyez, séchez et laissez la porte ouverte pour éviter le développement de moisissure dans l'appareil.
- Le câble souple externe du transformateur ne peut pas être remplacé; en cas d'endommagement du cordon, le transformateur doit être mis au rebut.
- Le transformateur ne doit pas être utilisé si les broches de la partie fiche sont endommagées.
- Cet appareil peut être raccordé à plusieurs sources d'énergie;
- Cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

1.1 Sécurité générale

AVERTISSEMENT!

- Ne faites pas fonctionner le dispositif de refroidissement s'il est visiblement endommagé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le service client afin de prévenir tout risque de sécurité.
- Ce dispositif de refroidissement ne doit être réparé que par des professionnels qualifiés, une réparation incorrecte pouvant entraîner des risques potentiels.
- Gardez toujours le dispositif de refroidissement hors de portée des enfants de moins de huit ans.

ATTENTION!

- Débranchez le dispositif de refroidissement de l'alimentation électrique:
 - Avant le nettoyage et l'entretien.
 - Après chaque utilisation.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.

AVIS!

- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique.
- Ne raccorder le dispositif de refroidissement que de la manière suivante:
 - Brancher le câble de courant continu (DC) à une alimentation DC dans le véhicule.
 - Brancher le câble de courant continu à un adaptateur de courant alternatif (AC), puis brancher l'adaptateur à l'alimentation en courant alternatif.
- Ne tirez jamais sur le câble pour retirer la fiche.
- Si le réfrigérateur est connecté à la prise DC, débranchez l'appareil et les autres appareils consommateurs d'énergie de la batterie avant de connecter un dispositif de charge rapide.
- Si l'appareil est branché sur la prise DC, débranchez-le lorsque vous éteignez le moteur. Sinon, vous risquez de décharger la batterie.
- Cet appareil ne convient pas au transport de matériaux caustiques ou contenant des solvants.
- L'isolation de cet appareil contient du cyclopentane inflammable et nécessite des procédures spéciales d'élimination. Assurez-vous que l'appareil est correctement recyclé à la fin de son cycle de vie.

1.2 Utilisation du réfrigérateur safely.**ATTENTION!**

- Avant de l'utiliser, assurez-vous que le câble et la fiche sont secs..

AVIS!

- Risque de surchauffe!
- Gardez l'appareil dans des zones ventilées. Placez-le loin des murs et d'autres objets, en laissant l'air circuler.
- Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation.
- Ne remplissez pas le récipient de glace ou de liquide.
- Gardez cet appareil hors de l'eau.
- Maintenez l'appareil à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

2. Applications du dispositif de réfrigération.

Le réfrigérateur est conçu pour être utilisé à partir:

- Une alimentation de bord en courant continu d'un véhicule, d'un bateau ou d'une caravane.
- Une batterie auxiliaire à courant continu.
- Une alimentation en courant alternatif via un adaptateur.

ATTENTION! Risque de santé!

- Veuillez vérifier si la capacité de refroidissement est adaptée à la conservation d'aliments ou de médicaments.

3. Fonctions.

Cet appareil peut réfrigérer ou congeler des aliments. Un système de refroidissement à action rapide et efficace assure le refroidissement avec un compresseur et un module de commande. L'appareil est conçu pour une utilisation mobile.

Description de la fonction:

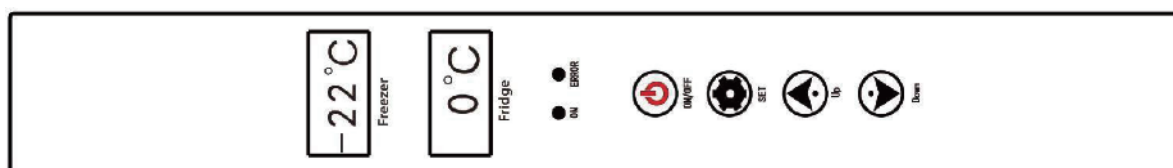
- Moniteur de batterie à trois niveaux pour protéger la batterie du véhicule.
- Affichage de la valeur de température (s'éteint automatiquement lorsque la batterie est faible).
- Réglage de la température.

4. Affichage et Fonctionnement.

AVIS!

- Avant la première utilisation, posez l'appareil à l'horizontale pendant plus de six heures.
- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide avant la première utilisation. Reportez-vous à la section "Nettoyage et entretien" pour plus d'informations.

4.1 Affichage et Panneau de commande:



4.2 Alimentation du réfrigérateur:

- Mise en marche: Appuyez délicatement une fois sur la touche "ON/OFF".
- Mise hors tension: Maintenir 'ON/OFF' pendant environ cinq secondes

4.3 Réglages de la température:

- Allumez l'appareil.
- Sélectionnez l'unité d'affichage de la température : Maintenez simultanément les touches 'Haut' et 'Réglage' pendant 10 secondes. °C ou °F clignote sur l'écran d'affichage. Appuyez sur la touche 'Haut' ou 'Bas' pour sélectionner Celsius ou Fahrenheit. L'unité sélectionnée clignote à l'écran pendant quelques secondes, puis l'écran revient à l'affichage de la température.
- Réglage de la température: La température peut être réglée entre 0-10 °C pour le réfrigérateur et entre 0°C et -22°C pour le congélateur.
 - **Commande unique Deux compartiments:** Appuyez une fois sur le bouton 'Réglage', puis appuyez sur 'Haut' ou 'Bas' pour choisir votre température. La température sélectionnée clignote à l'écran pendant quelques secondes, avant d'afficher la température actuelle.
 - **Commande séparée Deux compartiments:** Appuyez une fois sur 'Réglage' pour ajuster la température du 'congélateur'. Appuyez deux fois sur 'Réglage' pour ajuster celle du 'réfrigérateur'.

4.4 Réglages du moniteur de protection contre la basse tension:

Cet appareil est doté d'un moniteur de batterie à trois niveaux, qui protège la batterie de votre véhicule contre le déchargement lorsque l'appareil est connecté à l'alimentation en courant continu du véhicule.

Si l'appareil est allumé alors que le contact du véhicule est coupé, le réfrigérateur s'éteint automatiquement lorsque la batterie descend en dessous d'un certain niveau. L'appareil se remettra en marche lorsque la batterie sera rechargée.

AVIS! Risque d'endommagement!

Lorsque le moniteur de batterie s'éteint, la batterie n'est plus complètement chargée. Évitez de démarrer ou de faire fonctionner l'appareil de façon répétée sans qu'il soit correctement chargé.

Le contrôleur de batterie du niveau 'H3' réagit plus rapidement que les niveaux 'H1' et 'H2'.

	Niveau du moniteur	H1	H2	H3
12V	Tension d'arrêt	10,3V	10,8 V	11,3V
	Tension de redémarrage	11,1V	11,8 V	12,6V
24V	Tension d'arrêt	21,5V	22,3 V	24,3V
	Tension de redémarrage	22,7V	23,7 V	25,7V

Si vous utilisez la batterie de démarrage, sélectionnez 'H3'. Si le dispositif de refroidissement est connecté à une batterie d'alimentation, sélectionnez 'H1'.

- Mettez le réfrigérateur en marche.
- Il existe trois niveaux de protection contre la basse tension: H1, H2 et H3 : Maintenez les boutons 'Haut' et 'Bas' en même temps pendant cinq secondes. Les trois niveaux clignotent à l'écran, choisissez en appuyant sur 'Haut' ou 'Bas'. Le niveau sélectionné clignote pendant quelques secondes, avant de revenir à la température actuelle.

4.5 Réglages du mode:

- **Sélection du mode:** Il existe deux modes:

- Le mode HH: L'appareil fonctionnera normalement. Le voyant 'on' est rouge dans cette fonction.
 - Mode ECO: L'appareil est en mode d'économie d'énergie. Le voyant lumineux s'allume en vert.

Appuyez deux fois sur le bouton de réglage pour que 'HH' et 'ECO' clignotent à l'écran. Appuyez sur HAUT ou BAS pour sélectionner le mode. Votre réglage clignotera à l'écran pendant quelques secondes, avant de revenir à la température actuelle.

4.6 Signification des codes d'erreur affiché sur l'écran d'affichage:

Code d'erreur	Cause possible	Solution suggérée
E0	Le circuit du capteur est interrompu ou court-circuité	Connectez ou remplacez le capteur.
E1	La tension d'entrée est faible	Vérifiez la tension de la batterie ou ajustez le niveau du moniteur.
E2	Problèmes avec le ventilateur.	Vérifiez si le ventilateur est bloqué ou s'il y a un court-circuit.
E3	Le compresseur a démarré l'autoprotection.	Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique pendant 30 minutes, puis redémarrez-le.
E4	Vitesse de fonctionnement inhabituelle.	Changez le mode sur le panneau de commande.
E5	AVERTISSEMENT: Surchauffe	Déplacez l'appareil dans un endroit frais et ventilé.

4.7 Économies d'énergie:

- Conservez l'appareil dans un endroit ventilé et protégé des rayons directs du soleil.
- Assurez-vous que les aliments chauds ont refroidi avant de les placer dans l'appareil.
- N'ouvrez pas constamment l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil ouvert pendant de longues périodes.
- Dégivrez lorsqu'une couche de glace se forme.
- Évitez les basses températures.

5 Raccordement du réfrigérateur:

AVERTISSEMENT! Rallonge électrique DC.

- Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge électrique, car cela pourrait entraîner un risque pour la sécurité.
- Ne modifiez en aucun cas les fils de la rallonge.
- N'utilisez pas de multiprises ou de répartiteur bidirectionnel.
- Déroulez toujours le cordon pour éviter toute surchauffe.

En se connectant à une batterie (véhicule ou bateau), le réfrigérateur peut fonctionner en 12V ou 24V DC.

AVIS: Risque d'endommagement!

Déconnectez le réfrigérateur et les autres appareils utilisateurs de la batterie avant de connecter la batterie à un dispositif de charge rapide.

Une surcharge peut endommager l'appareil.

Cet appareil est doté d'un système électronique qui empêche les courts-circuits lors de la connexion à une batterie.

5.1 Utilisation de la fiche DC pour brancher l'appareil.

AVIS: Risque d'endommagement!

Le câble fourni comporte un fusible à l'intérieur de la fiche.

Ne retirez pas ce fusible. Utilisez uniquement le câble DC fourni.

- Branchez le câble DC dans la prise d'alimentation de l'appareil.
- Branchez le câble à la prise de courant.

5.2 Branchement à une alimentation en courant alternatif.

- Branchez le câble DC dans l'entrée d'alimentation de l'appareil.
- Branchez le câble DC sur la prise allume-cigare d'un adaptateur AC (adaptateur non fourni).
- Branchez le câble de l'adaptateur AC à la prise d'alimentation AC.

AVIS: Risque d'endommagement!

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.
- Ne manipulez jamais les fiches et les interrupteurs avec des mains mouillées ou en vous tenant sur une surface humide.
- Si vous utilisez l'appareil sur un bateau à partir d'une alimentation de 120 V, vous devez installer un disjoncteur résiduel entre le courant alternatif de 120 V et le réfrigérateur. Demandez conseil à un technicien professionnel.

6 Utilisation du réfrigérateur.

6.1 Allumez le réfrigérateur.

AVIS: Risque de surchauffe!

Gardez l'appareil dans un endroit ventilé. Assurez-vous que les ouvertures de l'appareil ne sont pas couvertes.

Éloignez l'appareil des murs et des objets afin que l'air puisse circuler correctement.

- Placez l'appareil sur une surface plane et solide.
- Fermez l'appareil.
- Mettez le réfrigérateur en marche.

AVIS: Danger dû à une température trop basse!

Ne placez dans l'appareil que des objets destinés à être refroidis à la température sélectionnée.

REMARQUE!

La température intérieure de l'appareil est celle qui s'affiche à l'écran. La température ambiante sera différente de celle qui est affichée.

6.2 Mise hors tension du réfrigérateur.

- Videz le refroidisseur.
- Éteignez le réfrigérateur.
- Débranchez l'appareil.

Si l'appareil est éteint pendant une longue période:

- Laissez le couvercle légèrement ouvert pour éviter les odeurs indésirables.

6.3 Dégivrage.

L'humidité peut former du givre dans l'appareil, ce qui réduit la capacité de refroidissement. Pour éviter cela, dégivrez l'appareil.

AVIS: Risque d'endommagement!

N'utilisez jamais d'outils tranchants pour enlever la glace ou détacher des objets gelés.

Lisez les étapes suivantes pour dégivrer le réfrigérateur.

- Sortez le contenu du réfrigérateur.
- Si nécessaire, placez-les dans un autre réfrigérateur pour les garder au frais.
- Éteignez l'appareil.
- Laissez le couvercle ouvert.
- Essuyez tout excès d'eau.

7 Nettoyage et Entretien.

7.1 Remplacement du fusible de la prise DC.

- Retirez le manchon de l'adaptateur de la fiche DC.
- Dévissez la moitié supérieure de la fiche.
- Retirez délicatement le haut de la fiche du bas.
- Retirez la broche de contact.
- Remplacez-la par un nouveau fusible, en vous assurant qu'il s'agit du même type et de la même puissance.
- Remettez la fiche en place.

7.2 Nettoyage du réfrigérateur.

- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur du réfrigérateur avec un chiffon humide.
- Assurez-vous que toutes les ouvertures de ventilation sont exemptes de poussière et de saleté afin d'éviter toute surchauffe.

AVERTISSEMENT!

Débranchez toujours le réfrigérateur avant de le nettoyer et de l'entretenir

AVIS: Risque d'endommagement.

- Ne nettoyez jamais le réfrigérateur sous l'eau courante.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou d'objets durs lors du nettoyage, car cela pourrait causer des dommages.

8 Garantie.

Si le produit est défectueux, veuillez contacter le fournisseur ou le détaillant.

Pour les réparations et les retours, veuillez inclure les documents suivants lorsque vous envoyez l'appareil.

- Une copie du ticket de caisse avec la date d'achat.
- Le motif de la réclamation ou la description du défaut.

9 Dépannage

Défaut	Cause possible	Solution proposée
L'appareil ne fonctionne pas. La lumière LED ne s'allume pas	Aucune tension n'a été détectée dans l'alimentation en courant continu.	Dans la plupart des véhicules, le contact doit être mis avant d'alimenter la prise de courant continu.
	Fusible de la prise défectueux.	Remplacez le fusible par un nouveau.
L'appareil ne refroidit pas. Il est branché et le voyant 'ON' est allumé. L'appareil ne refroidit pas.	Compresseur défectueux.	Ce problème ne peut être réparé que par un réparateur agréé.
Il est branché et l'écran affiche le code d'erreur 'E1'. (Voir le chapitre '4.6 Raisons des codes d'erreur affichés à l'écran').	Moniteur de protection contre la basse tension réglé trop haut	Sélectionnez un niveau inférieur sur le moniteur de batterie.
	La tension de la batterie est trop faible.	Testez la batterie et chargez-la si nécessaire.
Lorsque vous utilisez l'appareil à partir de la prise CC, l'allumage est activé, mais le réfrigérateur ne fonctionne pas et le voyant n'est pas allumé.	La prise DC est sale.	Si la fiche devient chaude dans la prise, soit elle doit être nettoyée, soit la fiche n'a pas été assemblée correctement.
	Le fusible de la prise DC a sauté.	Remplacez le fusible. Reportez-vous au chapitre "8.1 Remplacement du fusible de la prise DC".
	Le fusible du véhicule a sauté.	Remplacez le fusible de la prise CC du véhicule. Veuillez vous reporter au manuel de votre véhicule.
L'écran affiche un code d'erreur et l'appareil ne refroidit pas.	Veuillez vous reporter à la section '4.6 Significations des codes d'erreur affichés à l'écran'.	Cette réparation ne doit être effectuée que par un réparateur agréé.

10 Mise au rebut.

- Recyclez l'emballage.
- Si vous envisagez de jeter le réfrigérateur, renseignez-vous auprès des autorités locales sur les réglementations relatives à l'élimination des appareils électriques.

11 Fiches techniques.

NOTE.

Le circuit de refroidissement contient du R600a.

Contient des gaz à effet de serre fluorés.

Équipement hermétiquement fermé.

	C00-029V90	C00-029V90
Tension de connexion:	DC 12V/24V	
Courant relatif	3,8A/12V 1,9A/24V	4,0A/12V 2,0A/24V
Capacité de refroidissement	+10°C to -22°C (+50°F to -7.6°F)	
Volume	35L	45L
Classe climatique	SN N ST T	
Quantité de réfrigérant	42g	45g
Consommation électrique	46W	48W
Fluide frigorigène	R600A	
Isolation	Polyuréthane	
Système de refroidissement	Compresseur	
Température ambiante	+10°C to +43°C (+50°F to 109,4°F)	

Input voltage	100-240	V
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	12	V
Output current	5	A
Output power	60	W
Average active efficiency	88.73	%
Efficiency at low load (10 %)	86.89	%
No-load power consumption	0.164	W



Manual de instrucciones

Zonas duales
Frigorífico del compresor para coche

IN231000102V02_FR_ES_IT

Artículo No.:
C00-029V90
C00-029V91



Lea cuidadosamente todo este manual de operación antes de utilizar este aparato. Guarde el manual en un lugar seguro para las referencias futuras. Si se le entrega el aparato a otra persona, asegúrese de que le entrega el manual también. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o una operación incorrecta.

Contenido

1 Instrucciones de seguridad.....	3
1.1 Seguridad general.....	4
1.2 Uso del frigorífico seguro.....	5
2 Aplicación del aparato.....	5
3 Funciones.....	5
4 Visualización y operación.....	6
4.1 Pantalla y panel de control.....	6
4.2 Potencia del frigorífico.....	6
4.3 Configuración de temperatura.....	6
4.4 Configuración del monitor de protección de bajo voltaje.....	7
4.5 Configuración de modo.....	7
4.6 Causas del código de error que se muestra en la pantalla.....	8
4.7 Consejos para ahorrar energía.....	8
5 Conectar el frigorífico.....	8
5.1 Uso del enchufe de CC para conectar el aparato.....	9
5.2 Conexión a una fuente de alimentación de CA.....	9
6 Uso del frigorífico.....	9
6.1 Encendido del frigorífico.....	9
6.2 Apagado del frigorífico.....	10
6.3 Descongelación.....	10
7 Limpieza y mantenimiento.....	10
7.1 Reemplazo del fusible del enchufe de CC.....	10
7.2 Limpieza del frigorífico.....	10
8 Garantía.....	11
9 Solución de problemas.....	11
10 Eliminación.....	12
11 Datos técnicos.....	12

1. Instrucciones de seguridad.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El aparato solo debe utilizarse con la fuente de alimentación suministrada con el mismo.
- Solo debe alimentarse con una tensión extra baja de seguridad correspondiente a la marca indicada en el aparato.
- **ADVERTENCIA:** Mantenga despejadas las aberturas de ventilación, tanto en la carcasa del aparato como en la estructura empotrada.
- **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito refrigerante.
- **ADVERTENCIA:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No almacene sustancias explosivas, como latas de aerosol con propelentes inflamables, en este aparato.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como
 - cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - entornos de tipo bed and breakfast;
 - catering y aplicaciones similares no minoristas.



- **ADVERTENCIA:** Riesgo de incendio / Materiales inflamables
- **ADVERTENCIA:** Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni dañado.
- **ADVERTENCIA:** No coloque múltiples enchufes portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden cargar y descargar aparatos de refrigeración.

- Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes instrucciones:
 - Mantener la puerta abierta durante largos periodos de tiempo puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
 - Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
 - Limpie los depósitos de agua si no se han utilizado durante 48 horas; purgue el sistema de agua conectado al suministro de agua si no se ha utilizado durante 5 días.
 - Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el frigorífico, de modo que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
 - Los compartimentos para alimentos congelados de dos estrellas son adecuados para almacenar alimentos precongelados, almacenar o preparar helados y hacer cubitos de hielo.
 - Los compartimentos de una, dos y tres estrellas no son adecuados para congelar alimentos frescos.
 - Si el aparato refrigerador se deja vacío durante largos periodos de tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho en su interior.
- El cable flexible externo o el cordón del transformador no se pueden sustituir; si el cordón está dañado, se debe desechar el transformador.
- No se debe utilizar el transformador si las clavijas del enchufe están dañadas.
- El aparato se puede conectar a más de una fuente de energía.
- El aparato no debe exponerse a la lluvia.

1.1 Seguridad general

¡ADVERTENCIA!

- No opere el frigorífico si está visiblemente dañado de alguna manera.
- Si el cable de alimentación está dañado de alguna manera, se debe reemplazar por el personal del servicio de atención al cliente para evitar los riesgos de seguridad posibles.
- El frigorífico solo debe ser reparado por el personal calificado; una reparación incorrecta puede provocar peligros potenciales.
- Siempre mantenga el frigorífico alejado de los niños menores de ocho años.

¡PRECAUCIÓN!

- Desconecte el frigorífico de la fuente de alimentación:
 - Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento.
 - Después de cada uso.
- Los alimentos deben ser guardados en su embalaje original o en un recipiente adecuado.

¡AVISO!

- Compruebe si el voltaje marcada en la etiqueta de especificación coincida con la fuente de alimentación en su hogar.
- Solo conecte el frigorífico de la siguiente manera:
 - Conecte el cable de CC a una fuente de alimentación de CC en el vehículo.
 - Conecte el cable de CC a un adaptador de CA, entonces conecte el adaptador a la fuente de alimentación de CA.
- Nunca tire del cable directamente para sacar el enchufe.
- Si el frigorífico está conectado a una toma de CC, antes de conectarlo a un dispositivo de carga rápida, desconecte otros aparatos eléctricos y dispositivos que consuman compartidamente la energía suministrada por el dispositivo de carga rápida.
- Si el frigorífico está conectado a la toma de CC, desconéctelo antes de apagar el motor. De lo contrario, puede descargar la batería.
- Este frigorífico no es apto para transportar el material cáustico o el material que contenga disolventes.
- El aislamiento del frigorífico contiene ciclopentano inflamable y requiere procedimiento especial de eliminación. Asegúrese de que el frigorífico se recicle de forma correcta al final de su vida útil.

1.2 Uso del frigorífico seguro.**¡PRECAUCIÓN!**

- Antes del uso, asegúrese de que el cable y el enchufe estén secos sin problema.

¡AVISO!

- ¡Peligro de sobrecalentamiento!
- Mantenga el frigorífico en las áreas ventiladas. Colóquelo alejado de paredes u otros objetos para que el aire circule bien.
- No cubra las aberturas de ventilación de ninguna manera.
- No llene el recipiente con hielo o líquido.
- Mantenga el frigorífico alejado del agua.
- Mantenga el frigorífico alejado del calor y la humedad.

2. Aplicación del aparato.

El frigorífico está diseñado para ser utilizado con:

- Fuente de alimentación CC a bordo para los vehículos, barcos o caravanas.
- Una batería auxiliar CC.
- Una fuente de alimentación de CA mediante un adaptador.

¡PRECAUCIÓN! ¡Peligroso para la salud!

- Compruebe si la capacidad de refrigeración es apropiada para almacenar los alimentos o medicamentos.

3. Funciones.

Este frigorífico puede refrigerar o congelar los alimentos. Un sistema de refrigeración eficiente y de acción rápida refrigera con un compresor y un módulo de control. El frigorífico está diseñado para uso móvil.

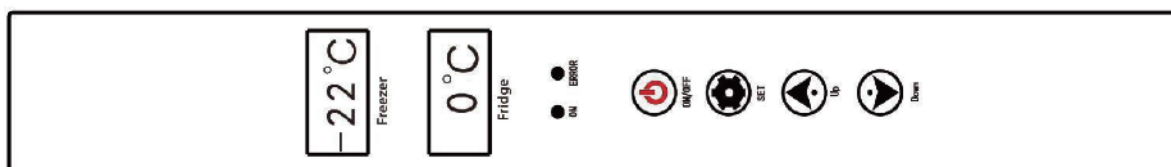
Función descriptiva:

- Monitor de batería de tres niveles para proteger la batería del vehículo.
- Mostrar el termómetro de temperatura (se apaga automáticamente cuando la batería está baja).
- Ajuste de temperatura.

4. Visualización y operación. ¡AVISO!

- Coloque el frigorífico en posición horizontal durante más de 6 horas antes de utilizarlo por primera vez.
- Limpie el interior y el exterior del frigorífico con un paño húmedo antes de utilizarlo por primera vez. Consulte la sección de “Limpieza y mantenimiento” para conocer más información.

4.1 Pantalla y panel de control:



4.2 Potencia del frigorífico:

- **Encendido:** Presione suavemente la tecla de “ON/OFF (Encendido/Apagado)” una vez.
- **APAGADO:** Mantenga presionada la tecla de “ON/OFF (Encendido/Apagado)” durante aproximadamente cinco segundos

4.3 Configuración de temperatura:

- **Encienda el frigorífico.**
 - **Seleccione la unidad de visualización de la temperatura:** Mantenga presionada la tecla de “DOWN (Abajo)” y “SET (Configurar)” al mismo tiempo durante 10 segundos. “°C” o “°F” parpadearán en la pantalla. Presione la tecla de “UP (Arriba)” o “DOWN (Abajo)” para seleccionar los grados Celsius o Fahrenheit. La unidad seleccionada parpadeará en la pantalla durante unos segundos, entonces volverá a mostrar la temperatura.
 - **Configuración de temperatura:** Puede configurar la temperatura del refrigerador entre 0-10 °C, y configurar la temperatura del congelador entre 0 °C y -22 °C.
 - **Zonas duales con control solo:** Presione la tecla de "SET (Configurar)" una vez, luego presione la tecla de "UP (Arriba)" o la tecla de "DOWN (Abajo)" para seleccionar su temperatura ideal. La temperatura seleccionada parpadeará en la pantalla durante unos segundos, y luego en la pantalla se mostrará la temperatura actual.
 - **Zonas duales con control separado:** Presione la tecla de "SET (Configurar)" una vez para iniciar la temperatura del "congelador". Presione la tecla de "SET (Configurar)" dos veces para iniciar la temperatura del "refrigerador".

4.4 Configuración del monitor de protección de bajo voltaje:

Este frigorífico cuenta con un monitor de batería de tres niveles, que protege la batería de su vehículo para que no se agote cuando el dispositivo está conectado a la fuente de alimentación CC incorporada.

Si el frigorífico está encendido cuando el vehículo está apagado, el frigorífico se apagará automáticamente una vez que la batería descienda por debajo de cierto nivel. El frigorífico se volverá a encender cuando la batería se recargue bien.

¡AVISO! ¡Peligro de daños!

Cuando el frigorífico se apaga mediante el monitor de batería, ya no estará cargado completamente. Evite iniciarlo repetidamente u operarlo sin que esté cargado de manera correcta.

El monitor de batería en el nivel de “H3” responde más rápido que cuando está en los niveles “H1” y “H2”.

Nivel de monitor		H1	H2	H3
12V	Voltaje de apagado	10,3V	10,8V	11,3V
	Voltaje de reinicio	11,1V	11,8V	12,6V
24V	Voltaje de apagado	21,5V	22,3V	24,3V
	Voltaje de reinicio	22,7V	23,7V	25,7V

Cuando el frigorífico está conectado a la batería del motor de arranque, seleccione el nivel de “H3”. Si el frigorífico está conectado a una batería de suministro, seleccione el nivel de “H1”.

- Enciende el frigorífico.
- Tres niveles de protección contra bajo voltaje disponibles: Nivel de “H1”, “H2” y “H3”: Mantenga presionadas las teclas de “UP (Arriba)” y “DOWN (Abajo)” al mismo tiempo durante 5 segundos. Los 3 niveles parpadearán en la pantalla, puede presionar la tecla de “UP (Arriba)” o “DOWN (Abajo)” para elegir un nivel más ideal. El nivel seleccionado parpadeará durante unos segundos, luego se vuelva a mostrar la temperatura actual.

4.5 Configuración de modo:

- **Selección de modo:** Dos modos disponibles:

- {

Modo de “HH”: El frigorífico funcionará en modo normal. La luz indicadora de “encendido” se iluminará en rojo en este modo.

Modo de “ECO”: El frigorífico funcionará en modo de ahorro de energía. La luz indicadora de “encendida” se iluminará en verde.

Presione la tecla de “SET (Configurar)” 2 veces para que los modos de “HH” y “ECO” parpadeen en la pantalla. Presione la tecla de “UP (Arriba)” o “DOWN (Abajo)” para seleccionar el modo deseado. El modo configurado parpadeará en la pantalla durante unos segundos, luego se vuelva a mostrar la temperatura actual.

4.6 Explicación de los códigos de ejecución mostrados en la pantalla de visualización:

Código de error	Causa posible	Solución sugerida
E0	El circuito del sensor está roto o en corto.	Conecte el sensor correctamente o reemplácelo.
E1	El voltaje de entrada es bajo.	Verifique el voltaje de la batería o cambie el nivel del monitor.
E2	Problemas con el ventilador.	Compruebe si el ventilador está bloqueado de alguna manera o se ha ocurrido un cortocircuito.
E3	El compresor ha iniciado la autoprotección.	Desconecte el frigorífico de la fuente de alimentación durante 30 minutos y luego reinicielo.
E4	Velocidad de funcionamiento anormal.	Cambie el modo mediante el panel de control.
E5	Advertencia de sobrecalentamiento.	Mueva el frigorífico a un lugar fresco y bien ventilado.

4.7 Consejos para ahorrar energía:

- Mantenga el frigorífico en un lugar bien ventilado y protegido contra la luz solar directa.
- Asegúrese de que los alimentos calientes se hayan enfriado antes de colocarlos en el frigorífico.
- No abra el frigorífico constantemente.
- No deje el frigorífico abierto durante largo tiempo.
- Descongele el frigorífico cuando se forme una capa de hielo en él.
- Evite colocar el frigorífico en ambientes con bajas temperaturas.

5 Conectar el frigorífico:

¡ADVERTENCIA! Cable de extensión CC.

- No se recomienda utilizar un cable de extensión, de lo contrario, podría provocar un peligro para la seguridad.
- No estropee los cables de extensión bajo ninguna circunstancia.
- No utilice las regletas de enchufes ni los divisores bidireccionales.
- Siempre desenrolle el cable por motivo de evitar el sobrecalentamiento.

Conecte el frigorífico a una batería (vehículo o barco), el frigorífico puede funcionar con CC 12V o 24V.

¡AVISO! ¡Peligro de daños!

Desconecte el frigorífico y otros dispositivos que consumen energía de la batería antes de conectar la batería a un dispositivo de carga rápida.

La sobrecarga puede causar daños al aparato.

Este frigorífico está equipado con un sistema electrónico para evitar cortocircuitos cuando se conecta a la batería.

5.1 Uso del enchufe de CC para conectar el aparato.

¡AVISO! ¡Peligro de daños!

El cable provisto está equipado con un fusible que está dentro del enchufe. Nunca retire este fusible. Solo utilice el cable de CC proporcionado.

- Conecte el cable de CC al puerto del frigorífico.
- Conecte el cable a una toma de corriente correctamente.

5.2 Conexión a una fuente de alimentación de CA.

- Conecte el cable de CC al puerto del frigorífico.
- Conecte el cable de CC a una toma del encendedor de cigarrillos de un adaptador de CA (Adaptador no incluido).
- Conecte el cable del adaptador de CA a una toma de corriente de CA correctamente.

¡AVISO! ¡Peligro de daños!

- Solo utilice el adaptador de CA proporcionado.
- Nunca manipule los enchufes e interruptores con las manos mojadas o cuando usted esté parado sobre una superficie mojada.
- Si está utilizando el frigorífico en un barco con una fuente de alimentación de 120 V, debe instalar un disyuntor residual entre la fuente de alimentación de CA de 120 V y el frigorífico. Consulte a un técnico profesional antes de hacerlo.

6 Uso del frigorífico.

6.1 Encendido del frigorífico.

¡AVISO! ¡Peligro de sobrecalentamiento!

Mantenga el frigorífico en un lugar bien ventilado. Asegúrese de que las aberturas del frigorífico no estén cubiertas. Mantenga el frigorífico alejado de paredes y objetos para que mejorar la circulación de aire correctamente.

- Coloque el frigorífico sobre una superficie plana y sólida.
- Cierre el frigorífico.
- Encienda el frigorífico.

¡AVISO! ¡Peligro de baja temperatura!

Solo coloque los artículos que se van a enfriar a la temperatura seleccionada en el frigorífico.

¡AVISO!

La temperatura del interior del frigorífico es lo que se mostrará en la pantalla. La temperatura ambiente diferirá de la que se muestra en la pantalla.

6.2 Apagar el frigorífico.

- Vacíe el frigorífico.
- Apague el frigorífico.
- Desenchufe el frigorífico.

Si el frigorífico está apagado durante largo tiempo:

- Deje la tapa ligeramente abierta por motivo de evitar olores no malos.

6.3 Descongelación

La humedad puede provocar escarcha en el frigorífico, reduciendo así la capacidad de refrigeración. Descongele el frigorífico para evitar dicha situación.

¡AVISO! ¡Peligro de daños!

Nunca utilice las herramientas afiladas para quitar el hielo o aflojar las cosas congeladas.

Lea los pasos a continuación para descongelar el frigorífico.

- Saque el contenido del frigorífico.
- Si es necesario, colóquelos en otro frigorífico para mantenerlos fríos.
- Apague el frigorífico.
- Deje la tapa del frigorífico abierta.
- Limpie el exceso de agua.

7 Limpieza y mantenimiento.

7.1 Reemplacer el fusible del enchufe de CC.

- Saque el manguito del adaptador del enchufe de CC.
- Desatornille la mitad de la parte superior del enchufe.
- Retire con mucho cuidado la parte superior del enchufe desde el fondo.
- Saque el pin de contacto.
- Reemplace el fusible con un fusible nuevo, asegúrese de que el fusible nuevo sea del mismo tipo y clasificación del viejo.
- Vuelva a colocar y montar el enchufe en su lugar nuevamente.

7.2 Limpieza y mantenimiento

- Limpie el interior y el exterior del frigorífico con un paño húmedo.
- Asegúrese de que todas las aberturas de ventilación del frigorífico estén libres de polvo y suciedad por motivo de evitar el sobrecalentamiento.

¡ADVERTENCIA!

Siempre desenchufe el frigorífico antes de realizar la limpieza y el mantenimiento.

¡AVISO! Riesgo de daño !

- Nunca enjuague el frigorífico con agua corriente.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos u objetos duros para limpiar el frigorífico, de lo contrario, podría causar daños.

8 Garantía.

Si el producto está defectuoso de alguna manera, póngase en contacto con el proveedor o minorista.

Para reparaciones y devoluciones, adjunte los siguientes documentos al enviar el frigorífico.

- Una copia del recibo que muestra la fecha de compra.
- Un motivo de la reclamación o descripción de la falla.

9 Solución de problemas

Falla	Causa posible	Remedio sugerido
El frigorífico no funciona, la luz LED no se ilumina.	No se detectó voltaje en la fuente de alimentación de CC.	En la mayoría de los vehículos, la ignición debe estar encendida antes de que se suministre energía a la toma de corriente CC.
	El fusible del enchufe está averiado.	Reemplace el fusible por uno nuevo y adecuado.
El frigorífico no refrigera, aunque ya está enchufado y la luz indicadora de “ON (Encendido)” está iluminada.	Compresor está averiado.	El compresor solo puede ser reparado por el técnico autorizado.
El frigorífico no refrigera, aunque ya está enchufado, y en la pantalla se muestra el código de error de “E1”. (Consulte el capítulo de “4.6 Causas del código de error que se muestra en la pantalla”).	El monitor de protección contra bajo voltaje se ha configurado a un nivel demasiado alto.	Configure a un nivel más bajo mediante el monitor de batería.
	El voltaje de la batería es demasiado bajo.	Pruebe la batería y cárguela si es necesario.
Cuando se opera el frigorífico mediante la toma de CC, la ignición está encendida, pero el frigorífico no funciona y la luz indicadora no se enciende.	La toma de CC está sucia.	Si el enchufe se calienta en la toma de corriente, se necesita limpiarlo; O el enchufe no se ha montado de forma correcta.
	El fusible del enchufe de CC se ha fundido.	Reemplace el fusible, consulte el capítulo de “8.1 Reemplazo del fusible de enchufe de CC”.
	El fusible del vehículo se ha fundido.	Reemplace el fusible de salida de CC del vehículo. Consulte el manual de su vehículo.
En la pantalla se muestra el código de error, y el frigorífico no refrigera.	Consulte el capítulo de “4.6 Causas del código de error que se muestra en la pantalla”.	Esto solo puede ser reparado por el técnico autorizado.

10 Eliminación.

- Recicle el embalaje.
- Si desea desechar el frigorífico, consulte a las autoridades locales sobre las normas de eliminación de los aparatos eléctricos.

11 Datos técnicos.

NOTA.

El circuito de refrigerante contiene R600a.

Contiene gases fluorados de efecto invernadero.

Equipo herméticamente sellado.

	C00-029V90	C00-029V90
Voltaje de conexión:	CC 12V/24V	
Corriente relacionada	3,8A/12V 1,9A/24V	4A/12V 2A/24V
Capacidad de refrigeración	+ 10 °C a -22 °C (+ 50 °F a -7,6 °F)	
Volumen	35L	45L
Clase climática	SN N ST T	
Cantidad de refrigerante	42g	45g
Consumo de energía	46W	48W
Refrigerante	R600A	
Aislamiento	Poliuretano	
Sistema de refrigeración	Compresor	
Temperatura ambiente	+ 16 °C a + 43 °C (+ 50 °F a 109,4 °F)	

Input voltage	100-240	V
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	12	V
Output current	5	A
Output power	60	W
Average active efficiency	88.73	%
Efficiency at low load (10 %)	86.89	%
No-load power consumption	0.164	W



Manuale delle Istruzioni

Zone doppie
Frigorifero a Compressore per Auto

IN231000102V02_FR_ES_IT

Art No.:
C00-029V90
C00-029V91



Si prega di leggere attentamente questo manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Conservalo al sicuro per riferimenti futuri. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, assicurarsi che il manuale sia incluso. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni derivanti da uso improprio o funzionamento errato.

Il produttore non può essere ritenuto responsabile per i danni derivanti da un utilizzo improprio o da operazioni errate.

Contenuti

1 Istruzioni di sicurezza.....	3
1.1 Sicurezza generale.....	4
1.2 Utilizzo del frigorifero in sicurezza.....	5
2 Usi del dispositivo.....	5
3 Funzioni.....	6
4 Display e funzionamento.....	6
4.1 Display & pannello di controllo.....	6
4.2 Alimentazione del refrigeratore.....	6
4.3 Impostazioni della temperatura.....	6
4.4 Impostazioni display di protezione contro il voltaggio basso.....	7
4.5 Impostazioni modalità.....	7
4.6 Cause dei codici di errore visualizzati a schermo.....	8
4.7 Consigli sul risparmio energetico.....	8
5 Collegare il refrigeratore.....	8
5.1 Usare la presa DC per collegare l'apparecchio.....	9
5.2 Collegare ad un alimentatore AC.....	9
6 Utilizzo del refrigeratore.....	9
6.1 Accendere il refrigeratore.....	9
6.2 Spegnerne il refrigeratore.....	10
6.3 Scongelamento.....	10
7 Pulizia e manutenzione.....	10
7.1 Sostituire il fusibile della presa DC.....	10
7.2 Pulire il refrigeratore.....	10
8 Garanzia.....	11
9 Risoluzione dei problemi.....	11
10 Smaltimento.....	12
11 Parametri tecnici.....	12

1. Istruzioni di sicurezza.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano stati istruiti o sorvegliati sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che esso comporta.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore in dotazione.
- Deve essere alimentato solo con tensione di sicurezza extra bassa corrispondente alla marcatura riportata sull'apparecchio.
- **AVVERTENZA:** mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione presenti nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura in cui è incorporato.
- **AVVERTENZA:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- **AVVERTENZA:** non danneggiare il circuito del refrigerante.
- **AVVERTENZA:** non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani di conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette aerosol con propellente infiammabile in questo apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, quali
 - cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - agriturismi e da clienti in alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti di tipo bed and breakfast;
 - catering e applicazioni simili non al dettaglio.



- **AVVERTENZA:** Rischio di incendio / Materiali infiammabili
- **AVVERTENZA:** Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.
- **AVVERTENZA:** non posizionare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono caricare e scaricare gli apparecchi di refrigerazione.

- Per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:
 - L'apertura prolungata della porta può causare un aumento significativo della temperatura nei compartimenti dell'apparecchio.
 - Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
 - Pulire i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore; sciacquare il sistema idrico collegato alla rete idrica se l'acqua non è stata prelevata per 5 giorni.
 - Conservare la carne e il pesce crudi in contenitori adeguati nel frigorifero, in modo che non entrino in contatto con altri alimenti o gocciolino su di essi.
 - I vani congelatore a due stelle sono adatti per conservare alimenti pre-congelati, conservare o preparare gelati e cubetti di ghiaccio.
 - I vani a una, due e tre stelle non sono adatti per il congelamento di alimenti freschi.
 - Se l'apparecchio di refrigerazione rimane vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.
- Il cavo flessibile esterno o il cavo del trasformatore non possono essere sostituiti; se il cavo è danneggiato, il trasformatore deve essere smaltito.
- Il trasformatore non deve essere utilizzato se i pin della spina sono danneggiati.
- L'apparecchio può essere collegato a più di una fonte di energia;
- L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia.

1.1 Sicurezza

Generale

AVVERTENZA!

- Non azionare refrigeratore se visibilmente danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal servizio clienti per evitare rischi per la propria incolumità.
- Questo refrigeratore deve essere riparato solo da tecnici qualificati, in quanto una riparazione impropria può comportare a potenziali pericoli.
- Tenere sempre il refrigeratore fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli otto anni.

ATTENZIONE!

- Scollegare il refrigeratore dalla rete elettrica:
 - Prima della pulizia e della manutenzione.
 - Dopo ogni utilizzo.
- Gli alimenti devono essere conservati nella loro confezione originale o in contenitori idonei.

AVVISO!

- Verificare che la tensione indicata sulla targhetta dati corrisponda a quella della rete.
- Collegare il refrigeratore solo come segue:
 - Collegare il cavo CC a un alimentatore CC.
 - Collegare il cavo CC a un adattatore CA, quindi collegare l'adattatore alla rete CA.
- Non tirare mai il cavo per estrarre la spina dalla presa.
- Se il refrigeratore è collegato alla presa CC, scollegare l'apparecchio e altri dispositivi che consumano energia dalla batteria prima di collegare un dispositivo di ricarica rapida.
- Se l'apparecchio è collegato alla presa CC, scollegarlo quando lo si spegne. In caso contrario, potreste scaricare la batteria.
- Questo dispositivo non è adatto al trasporto di materiale caustico o contenente solventi.
- L'isolamento di questo dispositivo contiene ciclopentano infiammabile e richiede procedure di smaltimento speciali. Assicurarsi che venga riciclato correttamente alla fine del suo ciclo di vita.

1.2 Usare il refrigeratore in sicurezza.**ATTENZIONE!**

- Prima dell'uso, assicurarsi che il cavo e la spina siano asciutti.

AVVISO!

- Pericolo di surriscaldamento!
- Collocare l'apparecchio in aree ventilate. Posizionarlo lontano da pareti e altri oggetti, in modo che l'aria possa circolare.
- Non coprire le bocche di ventilazione.
- Non riempire il contenitore con ghiaccio o liquidi.
- Tenere questo dispositivo fuori dall'acqua.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore e umidità.

2. Usi del dispositivo.

Il frigorifero è progettato per essere utilizzato:

- Con un alimentatore CC a bordo di un'automobile, barca o roulotte.
- Con una batteria ausiliaria CC.
- Con un alimentatore CA tramite un adattatore.

ATTENZIONE! Rischio per la salute!

- Si prega di verificare se la capacità di raffreddamento è adatta per la conservazione di alimenti o medicinali.

3. Funzioni

Questo apparecchio può refrigerare o congelare gli alimenti. Si tratta di un sistema di raffreddamento ad azione rapida ed efficiente tramite un compressore e un modulo di controllo. L'apparecchio è progettato per l'uso portatile.

Descrizione delle funzioni:

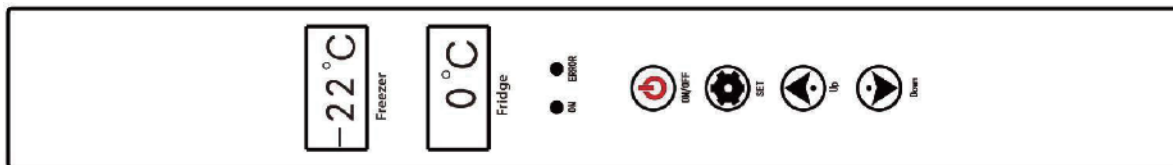
- Display con batteria a tre livelli per la protezione della batteria del veicolo.
- Display con visualizzazione della temperatura (si spegne automaticamente quando la batteria è scarica).
- Regolazione della temperatura.

4. Display e funzionamento.

AVVISO!

- Posizionare l'apparecchio in posizione orizzontale per oltre sei ore prima del primo utilizzo.
- Pulire l'interno e l'esterno passando un panno umido prima del primo utilizzo. Fare riferimento alla sezione 'Pulizia e manutenzione' per ulteriori informazioni.

4.1 Display & pannello di controllo:



4.2 Alimentazione del refrigeratore:

- **Accensione:** toccare delicatamente una volta "ON/OFF".
- **Spegnimento:** tenere premuto 'ON/OFF' per circa cinque secondi

4.3 Impostazione della temperatura:

- **Accendere il frigorifero.**
 - Selezionare l'unità di misura della temperatura: tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "giù" e "imposta" per 10 secondi. '°C' o '°F' lampeggeranno a schermo. Premere "su" o "giù" per selezionare gradi Celsius o Fahrenheit. L'unità di misura selezionata lampeggerà sullo schermo per alcuni secondi, quindi il display tornerà a mostrare la temperatura.
 - **Impostazione temperatura:** La temperatura può essere impostata tra 0-10 °C per il frigorifero e tra 0°C a -22°C per il congelatore.
 - **Zona doppia con controllo singolo:** Premere una volta il pulsante "SET", quindi premere "SU" o "GIU'" per impostare la temperatura. La temperatura impostata lampeggerà a schermo per alcuni secondi, prima di visualizzare la temperatura attuale.
 - **Zona doppia con controllo separato:** Premere una volta "SET" per avviare il raffreddamento del "congelatore". Premere due volte "SET" per avviare il raffreddamento del "frigorifero".

4.4 Impostazioni display di protezione contro il voltaggio basso:

Questo apparecchio è dotato di un monitor con batteria a tre livelli, che protegge la batteria del veicolo dall'esaurimento quando il dispositivo è collegato all'alimentazione CC del veicolo stesso.

Se il dispositivo è acceso mentre il quadrante del veicolo è spento, il refrigeratore si spegnerà automaticamente quando la batteria scende al di sotto di un certo livello. Il dispositivo si riaccenderà quando la batteria sarà ricaricata.

AVVISO! Pericolo di danneggiamento!

Quando il dispositivo viene spento dalla batteria in questo modo, non sarà più completamente carico. Evitare di accenderlo ripetutamente o di metterlo in funzione senza che sia stato caricato correttamente.

Il monitor della batteria al livello "H3" risponde più velocemente di "H1" e "H2".

Livello monitor		H1	H2	H3
12V	Tensione di spegnimento	10,3V	10,8V	11,3V
	Tensione di avviamento	11,1V	11,8V	12,6V
24V	Tensione di spegnimento	21,5V	22,3V	24,3V
	Tensione di avviamento	22,7V	23,7V	25,7V

Quando si utilizza la batteria di avviamento, selezionare il livello 'H3'. Se il refrigeratore è collegato a una batteria di alimentazione, selezionare il livello 'H1'.

- Accendere il frigorifero.
- Esistono tre livelli di protezione contro la tensione bassa: H1, H2 e H3. Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "su" e "giù" per cinque secondi. I tre livelli lampeggeranno sullo schermo, scegliere premendo su o giù. Il livello selezionato lampeggerà per alcuni secondi, prima di tornare alla visualizzazione normale della temperatura attuale

4.5 Impostazioni modalità:

Selezione modalità: ci sono due modalità:

- Modalità HH: l'apparecchio funzionerà normalmente. In questa modalità la spia "on" sarà rossa.
- Modalità ECO: l'apparecchio sarà in modalità di risparmio energetico. La spia "on" sarà verde.

Premere due volte il pulsante "impostazione" per far lampeggiare sullo schermo "HH" ed "ECO". Premere "su" o "giù" per selezionare la modalità. L'impostazione lampeggerà a schermo per alcuni secondi, prima di tornare a mostrare temperatura attuale.

4.6 Ragioni dei codici in esecuzione mostrato a schermo:

Codice Errore	Possibile Causa	Soluzione Consigliata
E0	Il circuito del sensore è rotto o in cortocircuito	Collegare o sostituire il sensore.
E1	Voltaggio in input troppo basso	Controllare la tensione della batteria o cambiare il livello scelto.
E2	Problemi con la ventola	Controllare se la ventola è bloccata o si è verificato un cortocircuito.
E3	Il compressore è entrato in modalità di autoprotezione.	Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica per 30 minuti, quindi riavviare.
E4	Velocità di funzionamento insolita.	Cambiare la modalità sul pannello di controllo.
E5	Avviso di surriscaldamento.	Spostare il dispositivo in un luogo fresco e ventilato.

4.7 Consigli sul risparmio energetico:

- Conservare in un luogo ventilato e protetto dalla luce solare diretta.
- Assicurarsi che il cibo caldo si sia lasciato raffreddare prima di inserirlo nel frigorifero.
- Non aprire costantemente il dispositivo.
- Non lasciare dispositivo aperto a lungo.
- Lasciar scongelare quando si forma uno strato di ghiaccio.
- Evitare temperature eccessivamente basse.

5 Collegare il frigorifero:

AVVERTENZA! Prolunga DC.

- Non consigliamo l'uso di un cavo di prolunga, in quanto potrebbe causare un rischio per la propria incolumità.
- Non manomettere in nessun caso i cavi delle prolunghie.
- Non utilizzare ciabatte o una presa a due vie.
- Srotolare sempre il cavo per evitarne il surriscaldamento.

Se collegato a una batteria (veicolo o barca), il frigorifero può funzionare con DC 12V o 24V.

AVVISO! Rischio di danneggiamento!

Scollegare il frigorifero e gli altri dispositivi dalla batteria prima di collegarla a un dispositivo di ricarica rapida. Il sovraccarico può danneggiare l'apparecchio.

Questo dispositivo è dotato di un sistema elettronico per evitare cortocircuiti quando è collegato a una batteria.

5.1 Usare la spina DC per collegare l'apparecchio.

AVVISO! Rischio di danneggiamento!

Il cavo è dotato di un fusibile all'interno della spina. Non rimuovere questo fusibile. Utilizzare solo il cavo CC in dotazione.

- Collegare il cavo CC alla presa elettrica dell'apparecchio.
- Collegare il cavo alla presa di corrente.

5.2 Collegare ad un alimentatore AC.

- Collegare il cavo CC alla presa di elettrica dell'apparecchio.
- Collegare il cavo CC all'accendisigari di un adattatore CA (non incluso).
- Collegare il cavo dell'adattatore CA alla presa di corrente CA.

AVVISO! Rischio di danneggiamento!

- Utilizzare solo l'adattatore CA in dotazione.
- Non maneggiare mai spine e interruttori con le mani bagnate o stando su una superficie bagnata.
- Se si utilizza il dispositivo su un'imbarcazione con rete da 120 V, è necessario installare un interruttore di circuito residuo tra la rete da 120 V CA e il refrigeratore. Chiedere consiglio a un tecnico professionista.

6 Utilizzo del refrigeratore.

6.1 Accendere il refrigeratore.

AVVISO! Rischio di danneggiamento!

Conservare l'apparecchio in un locale ben ventilato. Assicurarsi che le bocche di ventilazione sull'apparecchio non siano ostruite. Collocare l'apparecchio lontano da pareti e oggetti in modo che l'aria possa circolare correttamente.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie in piano e solida
- Chiudere l'apparecchio.
- Accendere il refrigeratore.

AVVISO! Rischio di temperature basse!

Collocare nell'apparecchio solo oggetti che devono essere raffreddati alla temperatura selezionata.

AVVISO!

La temperatura all'interno del refrigeratore è quella visualizzata a schermo. La temperatura ambiente sarà diversa da quella visualizzata.

6.2 Spegner il frigorifero.

- Svuotare il frigorifero.
- Spegner il frigorifero.
- Scollegare il frigorifero dalla corrente.

Se l'apparecchio è spento a lungo:

- Lasciare il coperchio leggermente aperto per evitare odori sgradevoli.

6.3 Scongelamento

L'umidità può formare brina all'interno dell'apparecchio, e ne ridurrà la capacità di raffreddamento. Scongelare l'apparecchio per evitare questa eventualità.

AVVISO! Rischio di danneggiamento!

Non utilizzare mai utensili affilati per sbrinare o allentare oggetti congelati.

Leggere i seguenti passaggi per scongelare il frigorifero.

- Estrarre il contenuto dall'interno.
- Se necessario, riporre il contenuto in un altro frigorifero per tenerlo al fresco.
- Spegner l'apparecchio.
- Lasciare aperto il coperchio.
- Asciugare l'acqua in eccesso.

7 Pulizia e manutenzione.

7.1 Sostituire il fusibile della presa DC.

- Rimuovere il manicotto dell'adattatore dalla spina CC.
- Svitare la parte superiore della spina.
- Rimuovere con cautela la parte superiore della spina tirando dal basso.
- Estrarre il perno di contatto.
- Sostituire con un nuovo fusibile, assicurandosi che sia dello stesso tipo e parametri.
- Rimontare la spina.

7.2 Pulire il frigorifero

- Pulire l'interno e l'esterno del frigorifero passando un panno umido.
- Assicurarsi che tutte le bocche di ventilazione siano prive di polvere e sporco per evitare il surriscaldamento.

AVVERTENZA!

Scollegare sempre il frigorifero dalla corrente prima di effettuare la pulizia e la manutenzione.

AVVISO! Rischio di danneggiamento!

- Non pulire mai il frigorifero sotto l'acqua corrente.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o oggetti appuntiti per eseguire la pulizia, poiché ciò potrebbe causare danni al prodotto.

8 Garanzia.

Se il prodotto è difettoso, contattare il fornitore o il rivenditore.

Per ottenere riparazioni o effettuare il reso, includere i seguenti documenti quando si restituisce il dispositivo.

- Una copia della ricevuta con una data di acquisto.
- Un motivo per il reclamo o la descrizione del difetto.

9 Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione consigliata
Il dispositivo non funziona, la spia luminosa LED non si accende.	Non viene rilevata alcuna tensione nell'alimentatore CC.	Nella maggior parte dei veicoli l'accensione deve essere effettuata prima dell'alimentazione elettrica alla presa di alimentazione CC.
	Il fusibile della spina è difettoso.	Sostituire il fusibile con uno nuovo
Il dispositivo non si raffredda. È collegato con la spia "ON" accesa.	Compressore difettoso.	Questa riparazione può essere effettuata solo da un tecnico riparatore autorizzato.
Il dispositivo non si raffredda. È collegato e il display mostra il codice di errore "E1". (fare riferimento al capitolo "Cause dei codici di errore visualizzati a schermo").	Il livello di protezione a bassa tensione è impostato a un livello troppo alto.	Selezionare un livello di protezione della batteria più basso.
	Voltaggio della batteria troppo basso.	Testare la batteria e ricaricarla se necessario.
Quando si utilizza il dispositivo collegato alla presa CC, con l'accensione è inserita, il frigorifero non funziona e la spia luminosa non si accende	La presa DC è ostruita.	Se la spina si surriscalda mentre è collegata alla presa, è necessario pulirla, oppure la spina non è stata montata correttamente.
	Il fusibile della spina CC è saltato.	Sostituire il fusibile. Fare riferimento al capitolo '8.1 Sostituzione del Fusibile della spina CC'.
	Il fusibile del veicolo è saltato	Sostituire il fusibile della presa CC del veicolo. Fare riferimento al libretto delle istruzioni del vostro veicolo.
Il display mostra il codice di errore e l'apparecchio non raffredda.	Fare riferimento al capitolo "Cause dei codici di errore visualizzati a schermo".	Questo dovrebbe essere riparato solo da un riparatore autorizzato.

10 Smaltimento.

- Riciclare l'imballaggio.
- Se si vuole smaltire il refrigeratore, contattare le autorità locali per conoscere le norme sullo smaltimento degli apparecchi elettrici.

11 Parametri tecnici.

AVVISO.

Il circuito del liquido refrigerante contiene R600a.

Contiene gas fluorurati ad effetto serra.

Apparecchiatura ermeticamente sigillata.

	C00-029V90	C00-029V90
Voltaggio di collegamento	DC 12V/24V	
Corrente relativa	3,8A/12V 1,9A/24V	4,0A/12V 2,0A/24V
Capacità di raffreddamento	+10°C to -22°C (+50°F to -7,6°F)	
Volume	35L	45L
Classe climatica	SN N ST T	
Quantità di refrigerante	42g	45g
Consumo elettrico	46W	48W
Refrigerante	R600A	
Isolamento	Poliuretano	
Sistema di raffreddamento	Compressore	
Temperatura ambiente	+10°C to +43°C (+50°F to 109,4°F)	

Input voltage	100-240	V
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	12	V
Output current	5	A
Output power	60	W
Average active efficiency	88.73	%
Efficiency at low load (10 %)	86.89	%
No-load power consumption	0.164	W



Instruction Manual

Dual Zones Compressor Car Fridge

IN231000102V02_FR_ES_IT

Art No.:
C00-029V90
C00-029V91



Please read this operating manual carefully before using this appliance. Keep it safe for future reference. If the device is given to another person, ensure the manual is included. The manufacturer can not be held liable for damage resulting from improper use or incorrect operation.

The manufacturer can not be held liable for damage resulting from improper usage or incorrect operation.

Content

1	Safety instructions	3
1.1	General safety	4
1.2	Using the fridge safely	5
2	Appliance application	5
3	Functions	5
4	Display and operation	6
4.1	Display & control panel	6
4.2	Refrigerator power	6
4.3	Temperature settings	6
4.4	Low voltage protection monitor settings	6
4.5	Mode settings	7
4.6	Reasons for error code displaying on the screen	7
4.7	Energy saving tips	8
5	Connecting the refrigerator	8
5.1	Using the DC plug to connect the appliance	8
5.2	Connect to an AC power supply	8
6	Using the refrigerator	9
6.1	Turning on the refrigerator	9
6.2	Turning off the refrigerator	9
6.3	Defrosting	9
7	Cleaning and maintenance	10
7.1	Replacing the DC plug fuse	10
7.2	Cleaning the cooling device	10
8	Guarantee	10
9	Troubleshooting	11
10	Disposal	11
11	Technical data	12

1. Safety instructions.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- It must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.
- **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.



- **WARNING:** Risk of fire / Flammable materials
- **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

- To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
 - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
 - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
 - Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
 - Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
 - Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.
 - One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
 - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
- The external flexible cable or cord of the transformer cannot be replaced; if the cord is damaged, the transformer shall be scrapped.
- The transformer shall not be used, if pins of the plug part are damaged.
- The appliance may be connected to more than one source of energy;
- The appliance shall not be exposed to rain.

1.1 General safety

WARNING!

- Do not operate the cooling device if visibly damaged.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by customer service to prevent safety hazards.
- This cooling device should only be repaired by qualified personnel, improper repair can lead to potential hazards.
- Always keep the cooling device out the reach of children under the age of eight years.

CAUTION!

- Disconnect the cooling device from the power supply:
 - Before cleaning and maintenance.
 - After every use.
- Food should be stored in its original package or in suitable containers.

NOTICE!

- Check the voltage specification on the rating label matches the power supply.
- Only connect the cooling device as follows:
 - Connect the DC cable to a DC power supply in the vehicle.
 - Connect the DC cable to an AC adapter, then connect the adapter to the AC power supply.
- Never pull the cable to take out the plug.
- If the refrigerator is connected to the DC outlet, disconnect the appliance and other power consuming devices from the battery before connecting a quick charging device.
- If the appliance is connected to the DC outlet, disconnect it when turning off the engine. Otherwise, you may discharge the battery.
- This appliance is not suitable for transporting caustic material or material that contains solvents.
- The insulation of this appliance contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Ensure the appliance is recycled properly at the end of its life cycle.

1.2 Using the refrigerator safely.**CAUTION!**

- Before using, ensure the wire and plug are dry..

NOTICE!

- Danger of overheating!
- Keep the appliance in ventilated areas. Place it away from walls and other objects, allowing air to circulate.
- Do not cover the ventilation openings.
- Do not fill the container with ice or liquid.
- Keep this appliance out of water.
- Keep the appliance away from heat and moisture.

2. Cooling device application.

The refrigerator is designed to be used from::

- A DC on-board power supply from a vehicle, boat or caravan.
- A DC auxiliary battery.
- An AC power supply via an adapter.

CAUTION! Health hazard!

- Please check if the cooling capacity is suitable for storing food or medicine.

3. Functions.

This appliance can refrigerate or freeze food. A fast acting and efficient cooling system provides cooling with a compressor and control module. The appliance is designed for mobile use.

Function description:

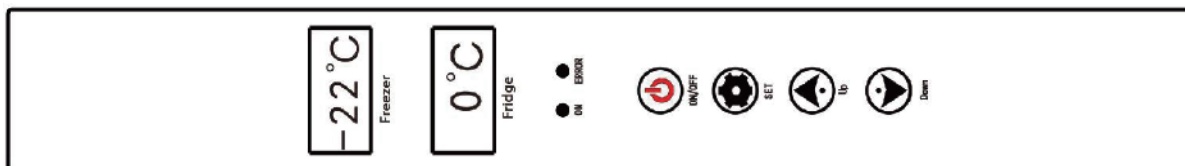
- Three-level battery monitor for protecting the vehicle battery.
- Displays the temperature gauge (switches off automatically when battery is low).
- Temperature adjustment.

4. Display and operation.

NOTICE!

- Place the appliance horizontally for more than six hours before its first use.
- Clean the inside and out side with a damp cloth before the first use. Refer to 'Cleaning and 'maintenance' for more information.

4.1 Display & control panel:



4.2 Refrigerator power:

- Switch on: Gently touch 'ON/OFF' once.
- Switch off: Hold 'ON/OFF' for approximately five seconds

4.3 Temperature settings:

- **Switch on the appliance.**
- **Select temperature display unit:** Hold the 'down' and 'set' button at the same time for 10 seconds. '°C' or '°F' will flash on the display screen. Press 'up' or 'down' to select Celsius or Fahrenheit. The selected unit will flash on the screen for a few seconds, then it will return to displaying the temperature.
- **Temperature setting:** The temperature can be set between 0-10 °C for the fridge and 0°C to -22°C for the freezer.
 - **Dual zones with single control:** Press the 'SET' button once, then press 'UP' or 'DOWN' to choose your temperature. The selected temperature will flash on the screen for a few seconds, before displaying the current temperature.
 - **Dual zones with separate control:** Press 'SET' once to start the 'freezer' temperature. Press 'SET' twice to start the 'refrigerator' temperature.

4.4 Low voltage protection monitor settings:

This appliance has a three-level battery monitor, which protects your vehicle battery from draining when the device is connected to the on-board DC supply.

If the appliance is on whilst the vehicle ignition is off, the fridge will automatically turn off, once the battery falls below a certain level. The appliance will switch back on when the battery is recharged.

NOTICE! Danger of damage!

When switched off by the battery monitor, it will no longer be fully charged. Avoid starting repeatedly or operating without it being properly charged.

The battery monitor on the 'H3' level responds faster than 'H1' and 'H2'.

Monitor Level		H1	H2	H3
12V	Switch-off voltage	10.3V	10.8V	11.3V
	Restart voltage	11.1V	11.8V	12.6V
24V	Switch-off voltage	21.5V	22.3V	24.3V
	Restart voltage	22.7V	23.7V	25.7V

When using the starter battery, select 'H3'. If the cooling device is connected to a supply battery, select 'H1'.

- Turn on the refrigerator.
- There are three levels of low voltage protection: H1, H2 and H3: Hold the 'UP' and 'DOWN' button at the same time for five seconds. The three levels will flash on the screen, choose by pressing 'UP' or 'DOWN'. The selected level will flash for a few seconds, before returning to the current temperature.

4.5 Mode settings:

- **Mode selection:** There are two modes:

- HH mode: The appliance will work normally. The 'on' light will be red in this function. .
 - ECO mode: The appliance will be in energy saving mode. The 'on' light will be green.

Press the 'set' button twice for 'HH' and 'ECO' to flash on the screen. Press 'UP' or 'DOWN' to select the mode. Your setting will flash on the screen for a few seconds, before returning to the current temperature.

4.6 The explanation for the running code shown in the display screen:

Error Code	Possible Reason	Suggested Solution
E0	Sensor circuit is broken or short	Connect or replace the sensor.
E1	Input voltage is low	Check the battery voltage or adjust the monitor level.
E2	Problems with the fan.	Check if the fan is blocked or has a short circuit
E3	Compressor has started self-protection.	Disconnect the appliance from the power supply for 30 minutes, then restart.
E4	Unusual running speed.	Change the mode on the control panel.
E5	Overheating warning	Move the device to a cool and ventilated area.

4.7 Energy saving tips:

- Keep in a ventilated area and protected from direct sunlight.
- Ensure hot food has cooled down before placing into the appliance
- Do not constantly open the appliance.
- Do not leave the appliance open for long periods.
- Defrost when a layer of ice forms.
- Avoid low temperatures.

5 Connecting the refrigerator:

WARNING! DC extension cord.

- It is not recommended to use an extension cord, as it could cause a safety hazard.
- Do not tamper with extension cord wires under any circumstance.
- Do not use power strips or a two-way splitter.
- Always uncoil the cord to avoid overheating.

Connecting to a battery (vehicle or boat), the cooler can be operated with DC 12V or 24V.

NOTICE! Danger of damage!

Disconnect the cooler and other consumer units from the battery before you connect the battery to a quick charging device.

Overcharging can damage the appliance.

This appliance has an electronic system to prevent short-circuiting when connecting to a battery

5.1 Using the DC plug to connect the appliance.

NOTICE! Danger of damage!

The provided cable has a fuse inside the plug. Do not remove this fuse.

Only use the provided DC cable.

- Plug the DC cable into the appliance power inlet.
- Connect the cable to the power outlet.

5.2 Connect to an AC power supply.

- Plug the DC cable into the appliance power inlet.
- Connect the DC cable to the cigar lighter socket of an AC adapter (Adapter not included).
- Connect the cable of the AC adapter to the AC power outlet.

NOTICE! Danger of damage!

- Only use the provided AC adapter.
- Never handle plugs and switches with wet hands or when standing on a wet surface.
- If you are using the appliance on a boat from a power supply 120V, you must install a residual circuit breaker between 120V AC power and the refrigerator. Seek advice from a professional technician.

6 Using the refrigerator.

6.1 Switch on the refrigerator.

NOTICE! Danger of overheating!

Keep the appliance in a ventilated area. Ensure the openings on the appliance are not covered.

Keep the appliance away from walls and objects so air can properly circulate.

- Place the appliance on a flat and solid surface. .
- Close the appliance.
- Switch on the cooler.

NOTICE! Danger from excessively low temperature!

Only place objects into the appliance that are intended to be cooled to the select temperature.

NOTE!

The temperature of the inside appliance is what will show on the screen. Room temperature will differ from what is displayed.

6.2 Turning off the refrigerator.

- Empty the cooler.
- Switch off the cooler.
- Unplug the appliance.

If the appliance is off for a long time:

- Leave the cover slightly open to prevent unwanted odours.

6.3 Defrosting.

Humidity can form frost in the appliance, which will reduce the cooling capacity. Defrost the appliance to avoid this.

NOTICE! Danger of damage!

Never use sharp tools to remove ice or loosen frozen objects.

Read the following steps to defrost the fridge.

- Take out the contents from the fridge.
- If necessary, place them in another fridge to keep cool.
- Switch off the appliance.
- Leave the cover open.
- Wipe any excess water.

7 Cleaning and maintenance.

7.1 Replacing the DC plug fuse.

- Take off the adapter sleeve from the DC plug.
- Unscrew the top half of the plug..
- Carefully remove the top of the plug from the bottom.
- Take out the contact pin.
- Replace with a new fuse, ensuring it is the same type and rating.
- Put the plug back together.

7.2 Cleaning the refrigerator.

- Clean the inside and outside of the fridge with a damp cloth.
- Ensure all vent opening are free of dust and dirt to prevent overheating.

WARNING!

Always unplug the fridge before cleaning and maintenance

NOTICE! Risk of damage.

- Never clean the fridge under running water.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects when cleaning, as this could cause damage.

8 Guarantee.

If the product is faulty, please contact the supplier or retailer.

For repairs and returns, please include the following documents when you are sending the device.

- A copy of the receipt with purchasing date.
- A reason for the claim or description of the fault.

9 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Suggested remedy
Device does not function. LED light does not glow.	No voltage was detected in the DC power supply.	In most vehicles the ignition must be turned on before power supplied to the DC power outlet.
	The plug fuse is faulty.	Replace the fuse with a new one.
The device does not cool. It is plugged in and the 'ON' is lit.	Faulty compressor.	This can only be repaired by an authorised repairman.
The device does not cool. It is plugged in and the screen shows error code 'E1'. (Refer to chapter '4.6 Reasons for error codes displaying on the screen').	Low voltage protection monitor is set too high.	Select a lower level on the battery monitor.
	Battery voltage is too low.	Test the battery and charge if needed.
When using the device from the DC outlet, the ignition is on, but the fridge is not working and the light is not showing.	The DC outlet is dirty.	If the plug becomes hot in the outlet, either it needs cleaning or the plug has not been assembled correctly.
	The fuse of the DC plug has blown.	Replace the fuse. Please refer to the chapter '8.1 Replacing the DC plug fuse'.
	The vehicle fuse has blown.	Replace the vehicle's DC outlet fuse. Please refer to your vehicle's manual.
The screen shows the error code and the appliance does not cool.	Please refer to '4.6 Reasons for error codes displaying on the screen'.	This should only be repaired by an authorised repairman.

10 Disposal.

- Recycle the packaging.
- If you are looking to throw away the fridge, ask local authorities about the disposal regulations of electrical appliances.

11 Technical data.

NOTE.

The coolant circuit contains R600a.

Contains fluorinated greenhouse gases.

Hermetically sealed equipment.

	C00-029V90	C00-029V90
Connection Voltage:	DC 12V/24V	
Related current	3.8A/12V 1.9A/24V	4.0A/12V 2.0A/24V
Cooling capacity	+10°C to -22°C (+50°F to -7.6°F)	
Volume	35L	45L
Climate class	SN N ST T	
Refrigerant quantity	42g	45g
Power consumption	46W	48W
Refrigerant	R600A	
Insulation	Polyurethane	
Cooling System	Compressor	
Ambient temperature	+10°C to +43°C (+50°F to 109.4°F)	

Input voltage	100-240	V
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	12	V
Output current	5	A
Output power	60	W
Average active efficiency	88.73	%
Efficiency at low load (10 %)	86.89	%
No-load power consumption	0.164	W

UK

If you have any questions, please contact our customer care center.

Our contact details are below:



0044-800-240-4004



enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:

MH STAR UK LTD

Unit 27, Perivale Park,

Horsenden lane South

Perivale, UB6 7RH

MADE IN CHINA

ES

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente.

Nuestros datos de contacto son los siguientes:



0034-931294512



atencioncliente@aosom.es

Importador/Fabricante/REP:

Spanish Aosom, S.L.

C/ Roc Gros, N° 15. 08550, Els Hostalets de Balenyà, Spain.

B66295775

atencioncliente@aosom.es

TEL: 931294512

HECHO EN CHINA

FR

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle.

Nos coordonnées sont les suivantes:



0033-1-84166106



aosom@mhfrance.fr

Importé par/Fabricant/REP:

MH France

2,rue Maurice Hartmann

92130Issy-les-Moulineaux

France

Fabriqué en Chine

PT

Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente.

Os nossos dados de contacto são os seguintes:



0034-931294512



info@aosom.pt.

IMPORTADOR:

SPANISH AOSOM, S.L

C.ROC GROS N.15, 08550. ELS HOSTALETES DE BALENYÀ

TEL: 931294512 (SEG-SEX DAS 7:30H ÀS 16:30H)

INFO@AOSOM.PT

WWW.AOSOM.PT

DE

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum.

Unsere Kontaktdaten stehen unten:



+49 40 87408465



service@aosom.de

Importeur/Hersteller/REP:

MH Handel GmbH

Wendenstraße 309

D-20537 Hamburg

Germany

IN CHINA HERGESTELLT

IT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti.

I nostri dettagli di contatto sono di seguito:



0039-0249471447



clienti@aosom.it

IMPORTATO DA/Produttore/REP:

AOSOM Italy srl

Centro Direzionale Milanofiori

Strada 1 Palazzo F1

20057 Assago (MI)

P.1.: 08567220960

FATTO IN CINA



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
cordons et batteries
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Aosom